

Блокирован поплавок	Проверить, что поплавок достигает уровня ON
<b>Насос не работает (двигатель вращается)</b>	
Падение напряжения в сети	Проверить напряжение
Блокирован фильтр в насосе	Прочистить фильтр
Блокирован обратный клапан	Прочистить и проверить клапан
<b>Насос работает с низкой производительностью</b>	
Загрязнено рабочее колесо, вход в насос или напорная труба	Очистить
Блокирован обратный клапан	Прочистить и проверить клапан
Уровень воды слишком низок	Выключите насос
Неправильное напряжение	Подключите необходимое напряжение
Текут трубы	Проверьте трубы
<b>Насос останавливается через короткое время работы</b>	
Рабочее колесо заблокировано	Удалите посторонние частицы
Температура воды высокая	Используйте насос согласно техническим характеристикам

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №**

Модель: Best \_\_\_\_\_ Заводской номер \_\_\_\_\_  
 Торг. организация: \_\_\_\_\_ Дата продажи: \_\_\_\_\_  
 Проверил: \_\_\_\_\_  
 (подпись, ф.и.о.)

*М.П.*

Срок гарантийного обслуживания: 12 месяцев со дня продажи.

**Гарантия не распространяется на случаи:**

1. Нарушения инструкции по монтажу и эксплуатации.
2. Отсутствия товарного чека и полностью заполненного гарантийного талона.
3. Механических повреждений изделия и самостоятельного вскрытия насоса.
4. Отсутствия заводской маркировочной таблички на корпусе насоса.
5. Работы насоса без воды (сухой ход).

По вопросам гарантийного обслуживания обращаться по телефонам: \_\_\_\_\_

Механических повреждений нет. С инструкцией по монтажу и эксплуатации ознакомлен \_\_\_\_\_  
 (подпись покупателя)

**1. Данные о производителе и насосе**

1.1. Данные о производителе:  
 EBARA PUMPS EUROPE S.p.A.  
 Via Pacinotti, 32 36040 Brendola (VI) Italy  
 tel: 0444/706811 fax: 0444/706950

1.2. Идентификационные данные насоса:  
 Описание: Погружной электрический насос.  
 Модель: **Best Zero, Best One**  
 Год производства: см. маркировочную табличку.

**2. Информация о технической помощи**

Если насос не работает и устранить неисправность, используя рекомендации из п.14.3, не удается, свяжитесь с уполномоченным дилером.

**3. Вступление**

Данное руководство содержит всю необходимую информацию и инструкции по использованию и обслуживанию насоса. Следуйте данным советам для получения оптимальной работы и корректного использования насоса. Для получения другой информации, необходимой Вам, свяжитесь с ближайшим уполномоченным дилером. (Ссылки сделанные на рисунки в оригинальной инструкции).

**4. Содержание**

1. Данные о производителе
2. Информация о технической помощи
3. Вступление
4. Содержание
5. Общие требования по технике безопасности
6. Описание
7. Технические данные
8. Разрешенные и запрещенные условия использования
9. Транспортировка
10. Установка
11. Сборка и разборка
12. Подготовка к работе
13. Использование и запуск
14. Обслуживание и ремонт

**5. Общие требования по технике безопасности**

**ВНИМАНИЕ** Сознательное и/или бессознательное пренебрежение данными требованиями освобождает Продавца и Производителя данного насоса от любой ответственности за любой ущерб причиненный людям, животным, предметам и/или насосу. Это делает гарантию недействительной. Перед запуском насоса Пользователь обязан знать как пользоваться насосом согласно указаниям данного руководства в течении использования или обслуживания насоса.

**5.1. Меры предосторожности**

- а) Пользователь насоса должен выполнять требования техники безопасности по работе с электронасосами согласно действующим нормам. Требования п.7.1 и п.7.2 должны строго соблюдаться
- б) Не используйте насос, если в воде находятся люди.
- в) Во время ремонта или обслуживания насоса убедитесь, что напряжение не подается на насос. Это предотвратит запуск насоса, который может принести повреждению людям и/или предметам.
- г) Все операции по обслуживанию, установке или передвижению насоса, который находится под напряжением, могут привести к несчастному случаю.
- д) Во время работы насоса запрещается перемещать или двигать насос.
- ж) Перед использованием насоса убедитесь, что кабель и другие электрические части соответствуют технике безопасности.
- з) Никогда не включайте насос мокрыми руками, босиком, находясь в воде.
- и) Розетка, в которую подключается насос, должна быть абсолютно далеко от фонтанов, дождя, других жидкостей и атмосферных агентов.
- к) Пользователь не должен производить никаких действий с насосом, не описанных в данном руководстве.

**5.2. Общие указания по безопасности**

Насосы сконструированы таким образом, что благодаря использованию соответствующих защитных частей, все вращающиеся части являются безопасными. Когда насос работает, не удаляйте эти части. При нарушении данного требования производитель не несет ответственности за причиненный ущерб.

**6. Описание**

**6.1. Общее описание насоса**

Насосы из серии Best имеют одинаковые функциональные и конструктивные особенности, differing only in power, productivity, pressure, weight and dimensions.

They are used for water displacement even at high temperatures (chapter 7). Thanks to small size and weight, the pump can be used for fixed and temporary installation. The pump will serve long and ensure constant characteristics if you follow the recommendations from chapter 8 and 14.

**6.2. Конструктивные особенности**

- Насос сконструирован и собран согласно следующим требованиям и стандартам:
- А) Риски механической природы (EN 292-1 и EN 292-2).
- Б) Риски электрической природы (EN 292-1 и EN 292-2 и CEI 61-69 (EN 60 335-2-41)).
- В) Риски другой природы (CEI 89\392).

Electrical components and pump wiring correspond to CEI 44-5 standards.

**7. Технические данные**

**7.1. Технические данные насосной части**

	<b>Best Zero</b>	<b>Best One</b>
Макс. температура перекач. воды, °C	40°C	40°C
Макс. размер фракций, мм	10	10
Макс. глубина погружения, м	5	5
Длина кабеля питания, м	5(10)	5(10)
Тип рабочего колеса	полуоткрытый	
Тип уплотнения на валу	двойное в масляной ванне	
Выходной патрубок, дюйм	G1 1/4	
Материал рабочего колеса	норил	нерж. сталь
Насосная часть	нерж. сталь	
Фильтр	нерж. сталь	

**5.2. Технические данные двигателя**

Мощность, кВт	0,25
Тип	погружной
Полюса	2
Класс изоляции	F
Класс защиты	IP58
Тип работы	непрерывный
Фаза	1
Напряжение	220-240В-+5%
Защита	термо
Вал	нерж. сталь
Корпус	нерж. сталь
Кабель	неопрен

EBARA reserves the right to make constructive changes to the product.

**8. Разрешенные и запрещенные условия применения**

**ВНИМАНИЕ** Neglecting the conditions described below for pump use will lead to a situation where pump use is technically inappropriate and may pose a risk to people. In this case, neither the Seller nor the Manufacturer of the pump is responsible for damage to people, property or the pump. The warranty for the pump in this case is voided.

**8.1. Разрешенные условия применения**

The pump is designed for use with clean water, or slightly turbid water, or water with suspended particles, with a diameter of no more than 10 mm, from cisterns, foundations, basins, tanks, irrigation, and oxidation. Use the pump according to its technical characteristics, as indicated in chapter 8 of the manual.

**8.2. Запрещенные условия применения**

Any use of the pump in conditions not specified in paragraph 8.1 is prohibited. It is prohibited to use the pump for pumping dirty water, sea water, acids, corrosive substances, other dangerous liquids, or water at a temperature above 40°C, or to operate it without water (dry run).

**9. Транспортировка**

After transport, check for external damage to the pump. During transport, do not pull on the power cable.

**10. Подключение**

**ВНИМАНИЕ** Before pump installation and use, check the characteristics indicated in the manual on the pump body, which correspond to your order and needs.

**10.1. Фиксированная установка**

- а) Place the pump on a flat surface.
- б) Lower the pump using the handle.
- в) When placing the pump, observe the minimum allowable distances (fig. 2) for operation and maintenance in safe conditions.
- г) It is recommended to use rigid pipes with a diameter of G1 1/4.
- д) It is recommended to install a backflow valve on the pressure main.

**10.2. Временная установка**

- а) Place the pump on a flat surface.
- б) When placing the pump, observe the minimum allowable distances (fig. 2) for operation and maintenance in safe conditions.
- в) It is recommended to use rigid pipes with a diameter of G1 1/4.
- г) It is recommended to install a backflow valve on the pressure main.

**11. Сборка и разборка**

The pump is not disassembled into separate parts. If the pump must be disassembled for any reason, the purchaser must return to the dealer. Violation of this recommendation voids the warranty.

**12. Подготовка к работе**

**12.1. Электрическое подсоединение.**

- а) For connection, the pump is supplied with a 10m cable.
- б) The outlet must be grounded. Grounding must be done in accordance with current norms.
- в) The pump has a plug with double contacts for grounding (fig. 3).
- д) For single-phase and three-phase versions, it is recommended to install a differential switch in the electrical system (0.03A).

**ВНИМАНИЕ** Electrical connection must be performed by a qualified specialist.

**12.2. Регулировка**

After installation, check the cable length on the float (if the pump has a float) in accordance with the maximum and minimum water level (fig. 5).

**13. Запуск и работа**

**13.1. Версия с поплавком**

Insert the plug into the outlet or switch, and the pump will start. If the water level drops to the minimum level, the pump will stop.

**13.2. Версия без поплавка**

Insert the plug into the outlet or switch, and the pump will start. If the water level drops to the required level, insert the plug into the outlet.

**14. Обслуживание и ремонт**

**ВНИМАНИЕ** Before repair or maintenance, disconnect the pump from the power source.

The pump must be disassembled only by qualified specialists. Failure to follow these requirements voids the warranty.

**Для обеспечения долговременной работы насоса фильтр и рабочее колесо нужно периодически очищать**, это единственное необходимое обслуживание насоса.

**14.1. Снятие фильтра**

To remove the filter and access the impeller, do the following (fig. 7):

- wear protective gloves to prevent cuts;
- unscrew the screws (1)
- remove the filter (2)
- unscrew the four screws on the inlet cover (3)
- remove the inlet cover (3)
- now the impeller is free, check that it is clean, ensure that there is no dirt on the impeller.

Reassemble the pump in reverse order. Check the power cable condition. In case of damage, contact the dealer.

**14.1. Устранение неисправностей**

**Двигатель не вращается**

Does not receive electricity  
The thermal protection has tripped

Check the voltage  
After some time it recovers automatically